

Terminology in the area of information structures, documentation and graphical symbols

ICS 01.040.01; 29.020

National foreword

This Published Document reproduces verbatim IEC/TR 62154:2005.
The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee GEL/3, Documentation and graphical symbols, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

Cross-references

The British Standards which implement international publications referred to in this document may be found in the *BSI Catalogue* under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Search” facility of the *BSI Electronic Catalogue* or of British Standards Online.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

Compliance with a Published Document does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, the IEC/TR title page, pages 2 to 52, an inside back cover and a back cover.

The BSI copyright notice displayed in this document indicates when the document was last issued.

This Published Document was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 23 January 2006

© BSI 23 January 2006

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

ISBN 0 580 47152 7

TECHNICAL REPORT

IEC TR 62154

First edition
2005-10

**Terminology in the area of information structures,
documentation and graphical symbols**



Reference number
IEC/TR 62154:2005(E)

CONTENTS

1	Scope	3
2	Source references	3
3	Introduction	4
4	Concepts by subject area	4
5	Index in English	5
6	Index in French	5
Annex A Concepts by subject area		6
Annex B Index of terms in English		44
Annex C Index of terms in French		48
Bibliography		52

TERMINOLOGY IN THE AREA OF INFORMATION STRUCTURES, DOCUMENTATION AND GRAPHICAL SYMBOLS

1 Scope

This Technical Report contains a compilation of terms (glossary) used in IEC publications in the area of information structures, documentation and graphical symbols.

2 Source references

The following publications issued by IEC Technical Committee 3: *Information structures, documentation and graphical symbols*, its Sub-committee 3C: *Graphical symbols for use on equipment*, and SC3D: *Data sets for libraries* constitute the source for the glossary.

The terms are primarily collected from Clause 3 *Terms*, of the publications, but in some cases terms are also taken from other parts of the text body of a publication. The collection also includes some terms used in standards in database format.

In cases where the cited terms are based on definitions in other standards, this is noted in the context of the definition. Full information on such other standards is found in the Bibliography.

IEC 60417 DB *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 60617 DB *Graphical symbols for diagrams*

IEC 60848 (2002-02) *GRAFCET specification language for sequential function charts*

IEC 61082-1 (FDIS 2005) *Preparation of documents used in electrotechnology – Part 1: Rules*

IEC 61175 (2005) *Industrial systems, installations and equipment and industrial products, Designation of signals*

IEC 61286 (2001-07) *Information technology – Coded graphic character set for use in the preparation of documents used in electrotechnology and for information interchange*

IEC 61346-1 (1996-03) *Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Structuring principles and reference designations – Part 1: Basic rules*

IEC/TR 61352 (2000-11) *Mnemonics and symbols for integrated circuits*

IEC 61355 (1997-04) *Classification and designation of documents for plants, systems and equipment*

IEC 61360-1 (2004-01) *Standard data element types with associated classification scheme for electric components – Part 1: Definitions – Principles and methods*

IEC 61360-2 (2004-02) *Standard data element types with associated classification scheme for electric components – Part 1: Definitions – Principles and methods*

IEC 61360-5 (2004-04) *Standard data element types with associated classification scheme for electric components – Part 5: Extensions to the EXPRESS dictionary schema*

IEC 61666 (1997-05) *Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Identification of terminals within a system*

IEC/TR 61734 (1997-11) *Application of IEC 60617-12 and IEC 60617-13 standards*

IEC 62023 (2000-04/2004) *Structuring of technical information and documentation*

IEC 62027 (2000-04/2004) *Preparation of parts lists*

IEC 62079 (2001-02/2004) *Preparation of instructions – Structuring, content and presentation*

IEC 80416-1 (2001-06) *Basic principles for graphical symbols for use on equipment – Part 1: Creation of symbol originals*

ISO 80416-2 (2001-07) *Basic principles for graphical symbols for use on equipment – Part 2: Form and use of arrows*

IEC 80416-3 (2002-07) *Basic principles for graphical symbols for use on equipment – Part 3: Guidelines for the application of graphical symbols*

ISO 81714-1 (1999-12) *Design of graphical symbols for use in the technical documentation of products – Part 1: Basic rules*

IEC 81714-2 (1998-11) *Design of graphical symbols for use in the technical documentation of products – Part 2: Specification for graphical symbols in a computer sensible form including graphical symbols for a reference library, and requirements for their interchange*

IEC 81714-3 (2004-10) *Design of graphical symbols for use in the technical documentation of products – Part 3: Classification of connect nodes, networks and their encoding*

IEC 82045-1 (2001-09) *Document management – Part 1: Principles and methods*

IEC 82045-2 (2004-12) *Document management – Part 2: Metadata elements and information reference model*

3 Introduction

The compilation of concepts is presented in three ways

1. by subject area, see clause 4 and annex A
2. index in English, see clause 5 and annex B
3. index in French, see clause 6 and annex C

4 Concepts by subject area

The compilation of concepts is presented in annex A.

The concepts are logically referred to the following subject areas:

1. Structuring principles and identification
2. Documentation and document management
3. Document kinds and their preparation and presentation
4. Information modelling and models

5. Graphical symbols for use in documentation
6. Graphical symbols for use on equipment
7. Semantic definitions
8. Data element types

For each subject area the concepts are numbered with the objective of presenting contextually related definitions close to each other.

Each concept is presented by

- Concept number;
- Term in English;
- Definition in English;
- Term in French;
- Definition in French;
- Reference to publication, by means and of publication number and clause number.

If the definitions in two or more publications are **identical**, then only one entry is presented with references to all publications where it occurred. In such cases the source occurrence is underlined.

If the definitions are not identical, then each occurrence is presented completely. In such cases the term is underlined for the variant most relevant for general purposes.

5 Index in English

This index, contained in annex B, alphabetically lists the terms in English, and refers to the concept number for full details.

6 Index in French

This index, contained in annex C, alphabetically lists the terms in French, and refers to the concept number for full details.

Annex A

Concepts by subject area

No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
1.01	entity	any concrete or abstract object of interest, including relations among things	entité	tout objet concret ou abstrait digne d'intérêt, incluant les relations entre les choses	IEC 61360-1	2004-01	2.1
1.02	object	entity treated in the process of design, engineering, realization, operation, <i>maintenance</i> and demolition NOTE 1 The entity may refer to a physical or non-physical "thing", or to a set of information associated with it. NOTE 2 Depending on its purpose, an object may be viewed in different ways called "<i>aspects</i>".	objet	entité considérée dans le processus de conception, d'ingénierie, de réalisation, de fonctionnement, de <i>maintenance</i> et de démolition NOTE 1 L'entité peut faire référence à un objet abstrait ou physique, ou à un ensemble d'informations qui lui sont associées. NOTE 2 En fonction de son usage, un objet peut être vu de différentes façons, appelées "<i>aspects</i>".	IEC 61082-1 IEC 61346-1 IEC 61175 IEC 61355 IEC 61666 IEC 62023 IEC 62027 IEC 82045-1	2005 FDIS 1996-03 2005 1997 1997-05 2000/2004 2000/2004 2001	3.1.7 3.1 3.1.1 3.07 3.1 3.13 3.1.1 3.1.1
1.03	<u>component</u>	industrial <i>product</i> which serves a specific <i>function</i> or <i>functions</i> , which is not decomposable or physically divisible in the considered context and which is intended for use in a higher order assembled <i>product</i>	composant	<i>produit</i> industriel qui remplit une <i>fonction</i> ou des <i>fonctions</i> spécifique, qui n'est pas décomposable ou physiquement divisible dans le contexte considéré et qui est prévue pour l'usage dans un <i>produit</i> assemblé d'ordre plus supérieur	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.1.12
1.04	component	industrial <i>product</i> which serves a specific <i>function</i> or <i>functions</i> , which is not decomposable or physically divisible and which is intended for use in a higher order assembled <i>product</i>	composant	<i>produit</i> industriel qui remplit une <i>fonction</i> ou des <i>fonctions</i> spécifique, qui n'est pas décomposable ou physiquement divisible et qui est prévue pour l'usage dans un <i>produit</i> assemblé d'ordre plus supérieur	IEC 61360-1	2004-01	2.1
1.05	item	a thing whose description can be captured by a class structure and a set of properties	article	une chose dont la description peut être capturée par une structure de classe et un ensemble de propriétés	IEC 61360-2	2004-02	2.1
1.06	part	material or functional element that is intended to constitute a <i>component</i> of different <i>products</i> [ISO 13584-1:2001, 3.1.16]	composant	élément matériel ou fonctionnel destiné à constituer un <i>composant</i> de différents produits [ISO 13584-1:2001, 3.1.16]	IEC 61360-5 IEC 62027	2004-04 2000/2004	1.0 3.3.6
1.07	part number	unique identification of a <i>part</i> for a particular organisation [ISO 10303-203]	numéro de composant	identification unique d'un <i>composant</i> pour une organisation particulière [ISO 10303-203]	IEC 62023 IEC 62027	2000/2004 2000/2004	3.15 3.3.7



No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
1.08	<u>system</u>	set of interrelated objects NOTE 1 Examples of a <i>system</i> : a drive <i>system</i> , a water supply <i>system</i> , a stereo <i>system</i> , a computer. NOTE 2 When a <i>system</i> is part of another <i>system</i> , it may be considered as an <i>object</i> .	système	ensemble d'objets liés entre eux NOTE 1 Exemples de <i>systèmes</i> : <i>système</i> de commande, <i>système</i> d'alimentation en eau, <i>système</i> stéréo, ordinateur. NOTE 2 Lorsqu'un <i>système</i> fait partie d'un autre <i>système</i> , il peut être considéré comme un <i>objet</i> .	IEC 61346-1 IEC 6166 IEC 61355 IEC 62023 IEC 62027	1996-03 1997-05 1997 2000/2004 2000/2004	3.2 3.1 3.08 3.1.2 3.1
1.09	system	a set of interrelated elements considered in a defined <i>context</i> as a whole and separated from their environment [IEV 60050-351-11-01] NOTE 1 Such elements may be material <i>objects</i> and concepts as well as their results (e.g. forms of organisation, mathematical methods, and programming languages). NOTE 2 The <i>system</i> is considered to be separated from the environment and from the other external <i>systems</i> by an imaginary surface, which cuts the links between them and the <i>system</i> . NOTE 3 The language GRAFCET can be used to describe the logical behaviour of any kind of <i>system</i> .	système	ensemble d'éléments reliés entre eux, considérés dans un <i>contexte</i> défini comme un tout et séparés de leur environnement [VEI 60050-351-11-01] NOTE 1 Les éléments du système peuvent être à la fois des <i>objets</i> matériels ou des concepts aussi bien que les résultats de ceux-ci (par exemple formes d'organisation, méthodes mathématiques, langages de programmation). NOTE 2 Le <i>système</i> est considéré comme séparé de l'environnement et des autres <i>systèmes</i> extérieurs par une surface imaginaire qui coupe les liaisons entre eux et le <i>système</i> . NOTE 3 Le langage GRAFCET peut être utilisé pour décrire le comportement logique de n'importe quel type de <i>système</i> .	IEC 60848	2002-02	3.11
1.11	object designation	identifier of a specific <i>object</i> NOTE – Examples of such designations are: <i>reference designation</i> (formerly called "item designation"), <i>type number</i> , <i>serial number</i> , and <i>name</i> .	identification de l'objet	identificateur d'un <i>objet</i> spécifique NOTE – Des exemples de telles désignations sont: les <i>désignations de référence</i> (précédemment appelées "désignations d'articles"), numéro de type, numéro de série, et nom.	IEC 61175 IEC 61355	2005 1997	3.12 3.12
1.21	aspect	specific way of selecting information on or describing a <i>system</i> or an <i>object</i> of a <i>system</i> NOTE – Such ways may be: - what the <i>system</i> or <i>object</i> is doing (<i>function</i> viewpoint); - how the <i>system</i> or <i>object</i> is constructed (<i>product</i> viewpoint); - where the <i>system</i> or <i>object</i> is located (location viewpoint).	aspect	manière spécifique de choisir les informations concernant un <i>système</i> ou un <i>objet</i> d'un <i>système</i> , ou de les décrire NOTE – Ces différentes manières peuvent être: - ce que le <i>système</i> ou l' <i>objet</i> fait (point de vue de la <i>fonction</i>); - la façon dont le <i>système</i> ou l' <i>objet</i> est construit (point de vue du <i>produit</i>); - l'endroit où le <i>système</i> ou l' <i>objet</i> est situé (point de vue de l'emplacement).	IEC 61346-1 IEC 61666 IEC 62023 IEC 62027 IEC 82045-1	1996-03 1997-05 2000/2004 2000/2004 2001	3.3 3.3 3.1 3.1.3 3.1.2



No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
1.22	occurrence (of an object)	particular case implying that an <i>object</i> appears in a <i>system</i>	occurrence (d'un objet)	cas particulier impliquant qu'un <i>objet</i> apparaît dans un <i>système</i>	IEC 62023 IEC 62027	2000/2004 2000/2004	3.14 3.3.4
1.23	transition	<i>change of aspect</i> in a multi-level <i>reference designation</i> [derived from IEC 61346-1]	transition (d'une désignation de référence)	<i>changement d'aspect</i> dans une <i>désignation de référence</i> multi niveaux [dérivé de la CEI 61346-1]	IEC 62027	2000/2004	3.1.8
1.31	reference designation	identifier of a specific <i>object</i> with respect to the <i>system</i> of which the <i>object</i> is a constituent, based on one or more <i>aspects</i> of that <i>system</i>	désignation de référence	identificateur d'un <i>objet</i> spécifique en fonction du <i>système</i> dont cet <i>objet</i> est un élément constituant, basé sur un ou plusieurs <i>aspects</i> de ce <i>système</i>	IEC 61082-1 IEC 61175 IEC 61346-1 IEC 61666 IEC 62023 IEC 62027	2005 FDIS 2005 1996-03 1997-05 2000/2004 2000/2004	3.1.8 3.13 3.7 3.6 3.18 3.1.5
1.32	item reference number	identification of <i>component</i> parts of assemblies and/or the identification of individual items on the same <i>drawing</i> [ISO 6433] NOTE – Item reference numbers are “document-based” as opposed to reference designations that are “structure-based”. Identical parts on a <i>drawing</i> are required to have the same item reference, preferably a number, (according to ISO 6433), while each occurrence of an object in a <i>structure</i> is required to have a unique <i>reference designation</i> (according to IEC 61346-1). If a set of <i>drawings</i> for a product is structurally based on consist-of/is-part-of relations, item reference numbers are virtually the same thing as numeric product-oriented <i>reference designations</i> .	numéro de référence d'article	identification de <i>composants</i> faisant partie d'assemblages et/ou identification d'articles individuels sur le même <i>dessin</i> [ISO 6433] NOTE – Les numéros de référence d'article sont “orientés document” par opposition aux désignations de référence qui sont “orientées structure”. Des composants identiques dans un <i>dessin</i> doivent avoir le même numéro de référence d'article (selon l'ISO 6433), alors que chaque occurrence d'un objet dans une <i>structure</i> doit avoir une <i>désignation de référence</i> unique (selon la CEI 61346-1). Si un ensemble de <i>dessins</i> relatifs à un produit est basé structurellement sur la « constitution », les numéros de référence d'articles sont virtuellement la même chose que les <i>désignations de référence</i> numériques orientées « produit ».	IEC 62027	2000/2004	3.1.6
1.33	single-level reference designation	<i>reference designation</i> assigned with respect to the <i>object</i> of which the specific <i>object</i> is a direct constituent	désignation de référence à niveau unique	<i>désignation de référence</i> assignée en fonction de l' <i>objet</i> dont l' <i>objet</i> spécifique est un constituant direct	IEC 61082-1 IEC 61346-1	2005 FDIS 1996-03	3.1.9 3.8
1.34	multi-level reference designation	<i>reference designation</i> derived from a structural path through an overall <i>system</i>	désignation de référence à plusieurs niveaux	<i>désignation de référence</i> dérivée d'une voie structurelle à travers un <i>système</i> global	IEC 61346-1	1996-03	3.9



No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
1.35	reference designation set	set of <i>reference designations</i> of which at least one unambiguously identifies the <i>object</i> of interest NOTE – Other members of the set need not necessarily identify the <i>object</i> of interest but other <i>objects</i> of which it is a constituent.	ensemble de désignations de référence	ensemble de <i>désignations de référence</i> , dont au moins une identifie sans ambiguïté l' <i>objet</i> concerné NOTE – D'autres membres de l'ensemble n'identifient pas nécessairement l'objet concerné mais d'autres objets dont il est un élément constituant.	IEC 61082-1 IEC 61346-1 IEC 62023 IEC 62027	2005 FDIS 1996-03 2000/2004 2000/2004	3.1.10 3.10 3.19 3.1.7
1.36	reference designation group	set of <i>reference designations</i> that as a whole unambiguously identify the <i>object</i> of interest and where none of the <i>reference designations</i> in the set by themselves unambiguously identifies that <i>object</i> .	groupe de désignations de référence	ensemble de <i>désignations de référence</i> qui en tant que tout identifie sans ambiguïté l' <i>objet</i> concerné et où aucune des <i>désignations de référence</i> de l'ensemble n'identifie à elle seule sans ambiguïté cet <i>objet</i>	IEC 61346-1	1996-03	3.11
1.41	<u>terminal</u>	point of access to an <i>object</i> intended for connection to an external network NOTE 1 The connection may refer to: a) a physical interface between conductors and/or contacts, or piping and/or duct systems to provide a signal, energy or material flow path; b) an association of functional nature established between logical elements, software modules, etc. for conveying information. NOTE 2 The external networks may be of different nature and accordingly they may be classified. IEC 81714-3 provides such classifications.	borne	point d'accès à un <i>objet</i> destiné à établir une connexion avec un réseau externe NOTE 1 La connexion peut faire référence à: a) une interface physique entre conducteurs et/ou contacts, ou systèmes de canalisation et/ou de conduits pour fournir en trajet aux flux de signaux, d'énergie ou de matière. b) une association de nature fonctionnelle établie entre des éléments logiques, des modules logiciels etc. pour transporter des informations. NOTE 2 Les réseaux externes sont susceptibles d'être de nature différente et donc de faire l'objet d'une classification. La CEI 81714-3 fournit de telles classifications.	IEC 61666	1997-05	3.7
1.42	terminal	See <i>connect node</i> .	borne	Voir <i>nœud de connexion</i> .			
1.43	terminal designation	identifier of a <i>terminal</i> with respect to the <i>object</i> to which it belongs, related to one <i>aspect</i> of the <i>object</i>	désignation de borne	Identificateur d'une <i>borne</i> en fonction de l' <i>objet</i> auquel elle appartient, en liaison avec un <i>aspect</i> de l'objet	IEC 61666	1997-05	3.8
1.44	terminal designation set	set of <i>terminal designations</i> , each identifying the same <i>terminal</i> from different <i>aspects</i> of the <i>object</i>	ensemble de désignations de borne	ensemble de <i>désignations de borne</i> , chaque désignation identifiant la même <i>borne</i> à partir de différents <i>aspects</i> de l' <i>objet</i>	IEC 61666	1997-05	3.9

No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
1.51	signal	unit of information conveyed from one <i>object</i> to another NOTE – Messages (units of signals) may be sent in a communication network in form of telegrams. Such message may represent one or several signals.	signal	unité d'information transportée d'un <i>objet</i> vers un autre NOTE – Des messages (unités de signaux) peuvent être envoyés dans un réseau de communication sous la forme de télégrammes. De tels messages peuvent représenter un signal ou plusieurs signaux.	IEC 61175	2005	3.01
1.52	signal class	groups of <i>signals</i> defined in accordance with a classification scheme based on the purpose of the <i>signals</i> NOTE The <i>signal class</i> is indicated by a code in the <i>signal designation</i> .	classe de signal	groupes de <i>signaux</i> définis selon un plan de classification fondé sur l'objet des signaux NOTE La <i>classe de signal</i> est indiquée par un code dans la <i>désignation de signal</i> .	IEC 61175	2005	3.09
1.53	signal designation	unambiguous identifier of a <i>signal</i> within a <i>system</i>	désignation de signal	identificateur non-ambigu d'un <i>signal</i> au sein d'un <i>système</i>	IEC 61175	2005	3.02
1.54	signal kind	super-type of the <i>signal class</i> defining direction of information in the signal connection NOTE – Two signal kinds are used: - reporting signals; and - controlling signals.	type de signal	super-type de <i>classe de signal</i> définissant la direction de l'information dans la <i>connexion du signal</i> NOTE – Deux types de signaux sont utilisés: - les signaux d'information; et - les signaux de commande.	IEC 61175	2005	3.08
1.55	signal name domain	chosen <i>object</i> in which the <i>signal names</i> are unambiguous without using the <i>reference designation</i>	domaine de nom du signal	<i>objet</i> choisi dans lequel les <i>noms de signaux</i> ne sont pas ambigus sans utiliser la <i>désignation de référence</i>	IEC 61175	2005	3.06
2.11	<u>document</u>	fixed and structured amount of information intended for human perception that can be managed and interchanged as a unit between <i>users</i> and <i>systems</i> NOTE 1 The term <i>document</i> is not restricted to its meaning in a legal sense. NOTE 2 A <i>document</i> can be designated in accordance with the type of information and the form of presentation, for example <i>overview diagram</i> , <i>connection table</i> , <i>function chart</i> .	document	quantité d'informations fixe et structurée destinée à être perçue par les personnes et qui peut être gérée et échangée comme un tout entre utilisateurs et <i>systèmes</i> NOTE 1 Le terme <i>document</i> n'est pas réduit à sa signification au sens légal. NOTE 2 Un <i>document</i> peut être désigné selon le type d'information et la forme de présentation, par exemple <i>schéma d'ensemble</i> , <i>tableau de connexion</i> , <i>diagramme fonctionnel</i> .	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.1.2



No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
2.12	document	a) Information on a <i>data medium</i>. Normally a <i>document</i> is designated in accordance with the type of information and the form of presentation, for example <i>overview diagram</i>, <i>connection table</i>, <i>function chart</i>. [IEC 61082-1] NOTE 1 Information may appear in a static manner on paper and microform, or dynamically on (video) display devices. b) Structured amount of information for human perception that can be interchanged as a unit between users and systems. [ISO/IEC 8613-1] c) Information on a <i>data carrier</i> treated as a unit. (Definition from ISO/TC10/SC1 WG5) NOTE 2 The term "<i>document</i>" is not restricted to its legal meaning.	document	a) Informations sur un support de données. Normalement, un <i>document</i> est identifié conformément au type d'information et à la forme de la présentation, par exemple un schéma d'ensemble, un tableau de connexion, un organigramme. [CEI 61082-1] NOTE 1 Il est admis que les informations apparaissent de manière statique sur papier ou microfilm ou de manière dynamique sur des dispositifs de visualisation (vidéo). b) Quantité structurée d'informations accessibles à l'œil humain qui peuvent faire l'objet d'un transfert en tant qu'unité entre utilisateurs et systèmes. [ISO/CEI 68613-1] c) Ensemble d'informations figurant sur un support et considéré comme une unité. (Définition de ISO/TC10/SC1 WG5) NOTE 2 La signification du terme «<i>document</i>» ne se limite pas au sens légal.	IEC 61355	1997	3.02
2.13	document	fixed and structured amount of information that can be managed and interchanged as a unit between <i>users</i> and <i>systems</i> [ISO/IEC 8613-1 3.58, modified] NOTE – This unit may not necessarily be human perceptible. Information is usually stored on a <i>data medium</i>.	document	quantité structurée et fixe d'informations qui peut être gérée et interchangée en tant qu'unité entre les utilisateurs et les <i>systèmes</i> [ISO/CEI 8613-1 3.58, modifiée] NOTE – Cette unité peut ne pas être nécessairement perceptible à l'homme. L'information est habituellement stockée sur un support de données.	IEC 82045-1	2001	3.2.3
2.14	document	information on a <i>data medium</i> [IEC 61082-1] NOTE 1 The term <i>document</i> is not restricted to its meaning in a legal sense. NOTE 2 Normally a <i>document</i> is designated in accordance with the type of information and the form of presentation, for example <i>overview diagram</i>, <i>connection table</i>, <i>function chart</i>. [IEC 61082-1] NOTE 3 Information may appear in a static manner on paper and microform or dynamically on (video) display devices.	document	information sur un <i>support de données</i> [CEI 61082-1] NOTE 1 Le terme <i>document</i> n'est pas réduit à son sens légal. NOTE 2 Normalement, un <i>document</i> est désigné conformément au type d'information et à la forme de présentation, par exemple <i>schéma de système</i>, <i>tableau des connexions</i>, <i>diagramme fonctionnel</i>. NOTE 3 Les informations peuvent apparaître d'une manière statique sur papier et microforme ou d'une manière dynamique sur des dispositifs d'affichage (vidéo).	IEC 62023 IEC 62027	2000/2004 2000/2004	3.3 3.2.1



No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
2.21	aggregated document	document containing separately identified documents (<i>parts</i>) that are logically dependent but can be physically independently managed NOTE – An aggregated document has its own metadata.	agrégation d'un document	document contenant des documents identifiés séparément (<i>parties</i>) qui sont logiquement dépendants mais qui peuvent être gérés physiquement de façon indépendante NOTE – Une agrégation de document à ses propres métadonnées.	IEC 82045-1	2001	3.2.6
2.22	compound document	document consisting of several embedded files in a specified file structure	document composé	document constitué de plusieurs fichiers insérés dans un fichier structuré particulier	IEC 82045-1	2001	3.2.7
2.23	content	subject information of a document	contenu	sujet d'information d'un document	IEC 82045-1	2001	3.2.2
2.33	document number	the unique identification of a document for a particular organisation	numéro de document	identification unique d'un document pour une organisation particulière	IEC 62023 IEC 62027	2000/2004 2000/2004	3.8 3.2.4
2.34	document designation	identifier of a specific document in relation to an object to which the document is assigned	identification de document	Identificateur d'un document spécifique en relation avec un objet auquel le document est assigné	IEC 61355	1997	3.13
2.35	document part	part of a document having a function of its own NOTE – The concept of document parts emanates from the observation that a document can be subdivided into parts, logically and/or physically. A logical part presents information in a homogeneous form of presentation. Examples of such parts are: identification part, specification part, drawing part, revision part, administrative part, document header. Example of physical parts: page, text block, figure, or, considering other media than paper: diskette.	partie de document	partie d'un document ayant une fonction propre NOTE – La notion de partie de document est issue de l'observation qu'un document peut être subdivisé en parties, et de manière logique ou physique. Une partie logique présente les informations sous une forme homogène de présentation. Exemples de telles parties: partie identification, partie spécification, partie dessin, partie révision, partie administrative, en-tête de document. Exemple de parties physiques: page, bloc de texte, figure, ou si l'on considère d'autres supports que le papier: disquette.	IEC 62023 IEC 82045-1	2000/2004 2001	3.9 3.2.5
2.41	documentation	collection of documents related to a given subject NOTE – This may include technical, commercial and/or other documents.	documentation	ensemble de documents sur un sujet donné NOTE – Ce terme peut couvrir des documents techniques, commerciaux, ou autres.	IEC 61082-1 IEC 61355 IEC 62023 IEC 82045-1	2005 FDIS 1997 2000/2004 2001	3.1.4 3.04 3.4 3.2.4
2.42	document set	collection of documents that are managed together as a unit for a specific purpose NOTE – The metadata of the document set describes which documents it consists of. The set has its own metadata, but not its own content.	ensemble de documents	collection de documents gérée comme une unité pour un but spécifique NOTE – Les métadonnées de l'ensemble de documents décrivent de quels documents l'ensemble est constitué. L'ensemble a ses propres métadonnées, mais non son propre contenu.	IEC 82045-1	2001	3.2.8

No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
2.43	document set	composition of <i>documents</i> logically belonging together	ensemble de documents	série de <i>documents</i> formant logiquement un tout	IEC 61355 IEC 62023	1997 2000/2004	3.03 3.10
2.51	main document	<i>document</i> representing an <i>object</i> and containing or referring to the complete information on the <i>object</i>	document principal	<i>document</i> représentant un objet et contenant les informations complètes sur cet <i>objet</i> , ou la référence de ces informations	IEC 62023	2000/2004	3.12
2.52	leading document	alternative term to: <i>main document</i> in English	document principal	-	IEC 62023	2000/2004	3.12
2.53	complementary document	referenced <i>document</i> , containing part of the information on an <i>object</i>	document complémentaire	<i>document</i> référencé, contenant une partie des informations concernant un <i>objet</i>	IEC 62023	2000/2004	3.2
2.54	supplementary document	alternative term to: <i>complementary document</i> in English	document complémentaire	-	IEC 62023	2000/2004	3.2
2.61	document life cycle	period from the conceptual idea to the logical and physical deletion of a <i>document</i>	cycle de vie d'un document	période qui s'étend de l'idée conceptuelle jusqu'à la destruction logique et physique d'un <i>document</i>	IEC 82045-1	2001	3.2.9
2.62	approval	confirmation by an authority that something conforms to previously defined requirements	approbation	confirmation par une autorité que quelque chose est conforme à des exigences, précédemment définies	IEC 82045-1	2001	3.4.3
2.63	release	formal activity of an authority declaring the <i>document</i> effective for a declared purpose in the process cycle	autorisation de publier	activité formelle d'une autorité qui promulgue la mise en vigueur du <i>document</i> pour un objectif déclaré dans le cycle de développement	IEC 82045-1	2001	3.4.4
2.64	effectivity	identification of the valid use of a <i>document</i> <i>version</i> tracked by date or event	entrée en vigueur	identification de l'utilisation valide de la version d'un <i>document</i> suivi d'une date ou d'un événement	IEC 82045-1	2001	3.4.2
2.65	maturity level	purpose-oriented degree of completeness of information with regard to the intended final object which is reflected in <i>documents</i>	niveau de maturité	degré d'état de l'information mesuré dans un but précis en considération de l'objectif final qui est indiqué dans les <i>documents</i>	IEC 82045-1	2001	3.4.1
2.71	document version	identified state of a <i>document</i> in its <i>life cycle</i> , recorded so that it can be retrieved as a record or for distribution purposes	version d'un document	état identifié d'un <i>document</i> au cours de son <i>cycle de vie</i> , enregistré de telle manière que l'on puisse l'extraire en tant qu'enregistrement ou pour des objectifs de distribution	IEC 82045-1	2001	3.2.10
2.72	document revision	formally approved <i>document</i> <i>version</i>	révision d'un document	<i>version</i> d'un <i>document</i> approuvée formellement	IEC 82045-1	2001	3.2.11
2.73	electronic document management system (abbr. EDMS)	computer-based application dealing with the management of documents throughout the <i>document life cycle</i>	système électronique de gestion de documents (abbr. SEGD)	application installée sur ordinateur qui traite de la gestion des documents tout au long du <i>cycle de vie</i> de ces <i>documents</i>	IEC 82045-1	2001	3.1.7



No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
2.74	metadata for documents	data for the description of documents and their management	métadonnées pour la gestion des documents	données pour la description des documents et leur gestion	IEC 82045-1	2001	3.2.1
2.75	metadata element identifier	unambiguous language-independent name of the data element composed of a string of characters, based on the English language	identificateur d'élément de métadonnée	nom non ambigu de l'élément de donnée qui n'est pas lié à une langue en particulier et qui se compose d'une chaîne de caractères tirée de la langue anglaise	IEC 82045-2		2.1.7
2.76	metadata element label	context dependent word or phrase (string of characters) associated with a metadata element in a given language and intended for visual presentation	étiquette d'élément de métadonnée	mot ou phrase (chaîne de caractères) dépendant du contexte et qui est associé à un élément de métadonnée dans une langue donnée et qui est destiné à une présentation visuelle	IEC 82045-2		2.1.6
2.80	data medium	material on which data can be recorded and from which they can be retrieved [ISO/IEC 2382-1 01.01.51]	support de données	matériau sur lequel des données peuvent être enregistrées et dont elles peuvent être extraites [ISO/IEC 2382-1 01.01.51]	IEC 61082-1 IEC 61355 IEC 82045-1	2005 FDIS 1997 2001	3.1.1 3.01 3.1.3
3.01	document kind	type of document defined with respect to its specified content of information and form of presentation	sorte de document	type de document défini en fonction du contenu de ses informations et de la forme de présentation spécifiée	IEC 61082-1 IEC 61355 IEC 62023 IEC 62027	2005 FDIS 1997 2000/2004 2000/2004	3.1.3 3.05 3.5 3.2.2
3.02	document kind class	group of document kinds having similar characteristics concerning the content of information independent of the form of presentation	classe de sorte de document	groupe de sortes de documents présentant des caractéristiques similaires en ce qui concerne le contenu des informations, indépendamment de la forme de leur présentation	IEC 61355 IEC 62023 IEC 62027	1997 2000/2004 2000/2004	3.06 3.6 3.2.3
3.11	drawing form (of presentation)	presentation of information using graphical means	forme de dessin (de présentation)	présentation d'informations utilisant un moyen graphique	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.2.1
3.11	diagram	presentation mainly using the drawing form and in which graphical symbols are used to indicate the objects and their relationships	schéma	présentation utilisant principalement la forme de dessin et dans laquelle des symboles graphiques sont utilisés pour indiquer les objets et leurs relations	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.3.2
3.11	diagram	drawing in which graphical symbols are used to indicate the function of the components of a system and their relationships	schéma	dessin dans lequel des symboles graphiques sont utilisés pour indiquer la fonction des composants d'un système et leurs relations	ISO 10209-1	1992-06-01	2.4



No.	Term (en)	Definition (en)	Terme (fr)	Définition (fr)	Publication	Year	Ref.
3.12	pictorial form (of presentation)	presentation of information using images or geometrically absolute depictions irrespective of the actual perspective used NOTE Pictorial forms can be two- or three-dimensional.	forme imagée (de présentation)	présentation des informations utilisant des images ou des représentations géométriquement absolues quelle que soit la perspective réelle utilisée NOTE Les formes imagées peuvent être bi ou tridimensionnelles.	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.2.2
3.13	table	presentations in which the information is presented in columns and rows NOTE 1 A list is a specific kind of a table. NOTE 2 A presentation in a table cell can be of any form.	tableau	présentations dans lesquelles l'information est présentée en lignes et en colonnes NOTE 1 Une liste est une sorte particulière de tableau. NOTE 2 Une présentation dans une cellule de tableau peut avoir une forme quelconque.	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.3.4
3.14	textual form (of presentation)	presentation of information using words and numerals	forme rédactionnelle (de présentation)	présentation des informations utilisant des mots et des chiffres	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.2.3
3.15	drawing	presentation mainly using the <i>drawing form</i> by showing, usually to scale, the <i>objects</i> and their relative position to each other NOTE Plans, sections, cuts, sketches and views as defined in ISO 10209-1 are specific kinds of drawings.	dessin	présentation utilisant principalement la <i>forme de dessin</i> en représentant, généralement à l'échelle, les <i>objets</i> et leur position relative les uns par rapport aux autres NOTE Les plans, les sections, les coupes, les croquis et les vues tels qu'ils sont définis dans l'ISO 10209-1 sont des sortes particulières de dessins.	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.3.1
3.21	arrangement drawing	<i>drawing</i> providing information on the relative or absolute location of objects	dessin d'installation	<i>dessin</i> donnant des informations sur l'emplacement relatif ou absolu des objets	IEC 61082-1	2005 FDIS	3.4.7
3.22	assembly drawing	<i>arrangement drawing</i> representing the spatial position and shape of a group of assembled parts, normally to scale Recommended designation: <i>arrangement drawing</i>	dessin de construction	<i>dessin de disposition</i> représentant la position et la forme dans l'espace d'un groupe de parties assemblées, normalement à l'échelle Désignation recommandée: <i>dessin de disposition</i>	IEC 61082-1	2005 FDIS	table D.2
3.23	block diagram	<i>overview diagram</i> predominantly using block symbols Recommended designation: <i>overview diagram</i>	schéma bloc	<i>schéma d'ensemble</i> utilisant principalement des symboles de blocs Désignation recommandée: <i>schéma d'ensemble</i>	IEC 61082-1	2005 FDIS	table D.2
3.24	building drawing (base document for electrical installation)	base <i>document</i> for an <i>arrangement drawing</i> showing the ground-plan and sectional views of a building together with information important for electrical installation	plan de bâtiment (document de base pour installation électrique)	<i>document</i> de base pour un <i>dessin de disposition</i> montrant le plan au sol et les vues en coupe d'un bâtiment avec les informations importantes pour l'installation électrique	IEC 61082-1	2005 FDIS	table D.2

